



Originalbetriebsanleitung

**DSV mobil + PA fix**

Stand: 03-2010

## Inhaltsverzeichnis

---

	Seite
1. Allgemeines	1
2. Produktbeschreibung	2
3. Sicherheitsvorschriften	3
4. Aufbau und Funktion	4
5. Bedienungs- und Anzeigeelemente, Betriebsarten	5
6. Inbetriebnahme	6
7. Bedienung	7
8. Wartung	8
9. Instandsetzung	9
10. Ausserbetriebsetzung, Lagerung	10
11. Verpackung und Transport	11
12. Entsorgung	12
13. Ersatzteilliste	13

## 1. Allgemeines

---



Diese Bedienungsanleitung soll ein sicheres und wirkungsvolles Arbeiten mit der drehbaren Absaugeinrichtung ermöglichen. Aus diesem Grund ist diese Anleitung allen Anwendern des Gerätes zugänglich zu machen.

Der Anwender ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durchzulesen.

Die Urheberrechte für die vorliegende Anleitung liegen bei der Firma Brandschutztechnik Müller GmbH. Eine Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist ausschließlich für Ausbildungszwecke des Bedienpersonals zulässig.

Die nachstehend dargestellten Symbole werden in dieser Anleitung verwendet.

### **! Gefahr**

unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder Tod führt.

### **! Warnung**

möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder Tod führen könnte.

### **! Vorsicht**

möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Körperverletzungen bzw. Sachschäden führen könnte.

### **! Hinweis**

möglicherweise schädliche Situation für Produkt, Sache oder Umgebung.



Anwendungshinweise, nützliche Informationen.

## 2. Produktbeschreibung

---

### 2.1. Verwendungszweck

Die **DSV + PA fix** ist eine fahrbare, höhenverstellbare und drehbare Spannvorrichtung, die der Wartung von Feuerlöschern dient.

Der Feuerlöscher wird in das Gerät eingespannt und kann in verschiedenen Positionen arretiert werden.

Die **DSV + PA fix** besteht auf folgenden Baugruppen:


- fahrbares Gestell
- drehbarer mechanischer Spannzange mit Entriegelung
- aufpreispflichtiges Zubehör je nach Kundenwunsch

### 2.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die **DSV + PA fix** ist für die Wartung von Feuerlöschern entwickelt und gefertigt worden. Jede Anwendung der Spannvorrichtung über die oben genannte Anwendung hinaus gilt als nicht bestimmungsgemäß, daher kann der Hersteller für daraus entstehende Schäden nicht haftbar gemacht werden.

### 2.3. Technische Daten

Gesamtmaße (L x B x H)	500 x 580 x 1285 (875 Mindesthöhe) mm
Gesamtgewicht	ca. 24 kg (je nach Rüstzustand)

 Die technischen Daten sind möglicherweise je nach Ausführung unterschiedlich und können ohne vorherige Ankündigung durch den Hersteller geändert werden.

### 3. Sicherheitsvorschriften

---

Fehlbedienungen können zu Unfall oder Verletzung führen.

Bei der Arbeit mit der Spannvorrichtung sind die berufsgenossenschaftlichen Regeln, die Betriebssicherheitsverordnung sowie die Sicherheitsbestimmungen der Feuerlöscherhersteller zu beachten.

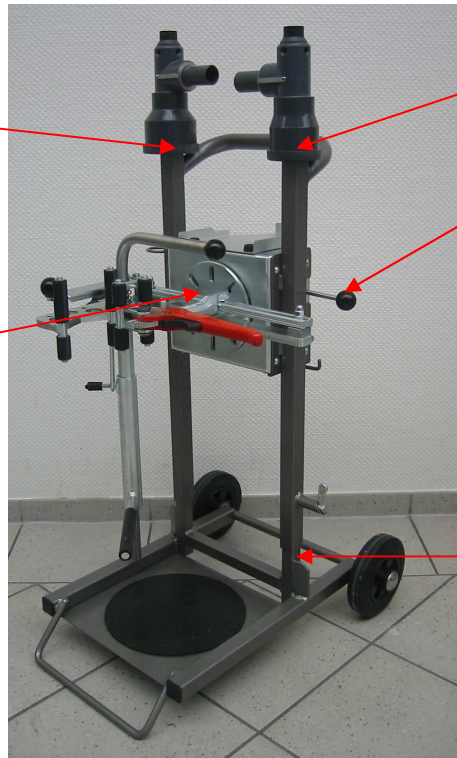
- ! Hinweis** Die Bedienungsanleitung muss allen Anwendern des Gerätes zugänglich gemacht werden.
  
- ! Gefahr** In keinem Fall dürfen sich während des Spannvorganges Körperteile oder andere Objekte wie Kleidungsstücke oder Werkzeuge im Bewegungsbereich der Spannlager oder im Spannungsbereich der Feuerlöscher befinden.
  
- ! Warnung** Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an Teilen des Gerätes durchgeführt werden, ohne die Zustimmung des Herstellers eingeholt zu haben.

## 4. Aufbau und Funktion

### 4.1. Übersicht

Adapter  
„Aufladelöcher“  
(große Öffnung)

Spannvorrichtung



Adapter  
„Dauerdrucklöcher“  
(kleine Öffnung)

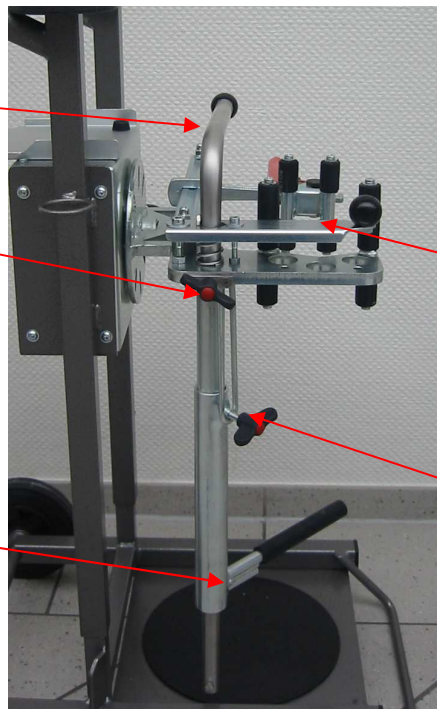
Dreh - Entriegelung

Fahrgestell

Spannbügel

Klemmschraube  
für Spannbügel

Auflager  
für  
Feuerlöscher



Spannhebel

Klemmschraube für  
Höhenverstellung  
Auflager

## 5. Bedienungs- und Anzeigeelemente, Betriebsarten

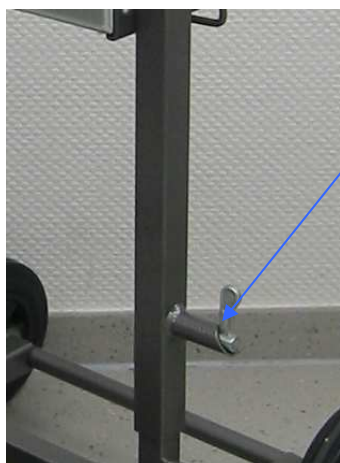
### 5.1. Anzeigeelemente:

Die DSV mit PA fix besitzt keine aktiven Anzeigeelemente, Sie ist jedoch mit einer Lagerung für eine Digitalwaage bis 5000g **DIGI 5000** vorgerüstet, die Sie bei uns optional kaufen können.

Lagerung für  
DIGI 5000



### 5.2. Bedienelemente

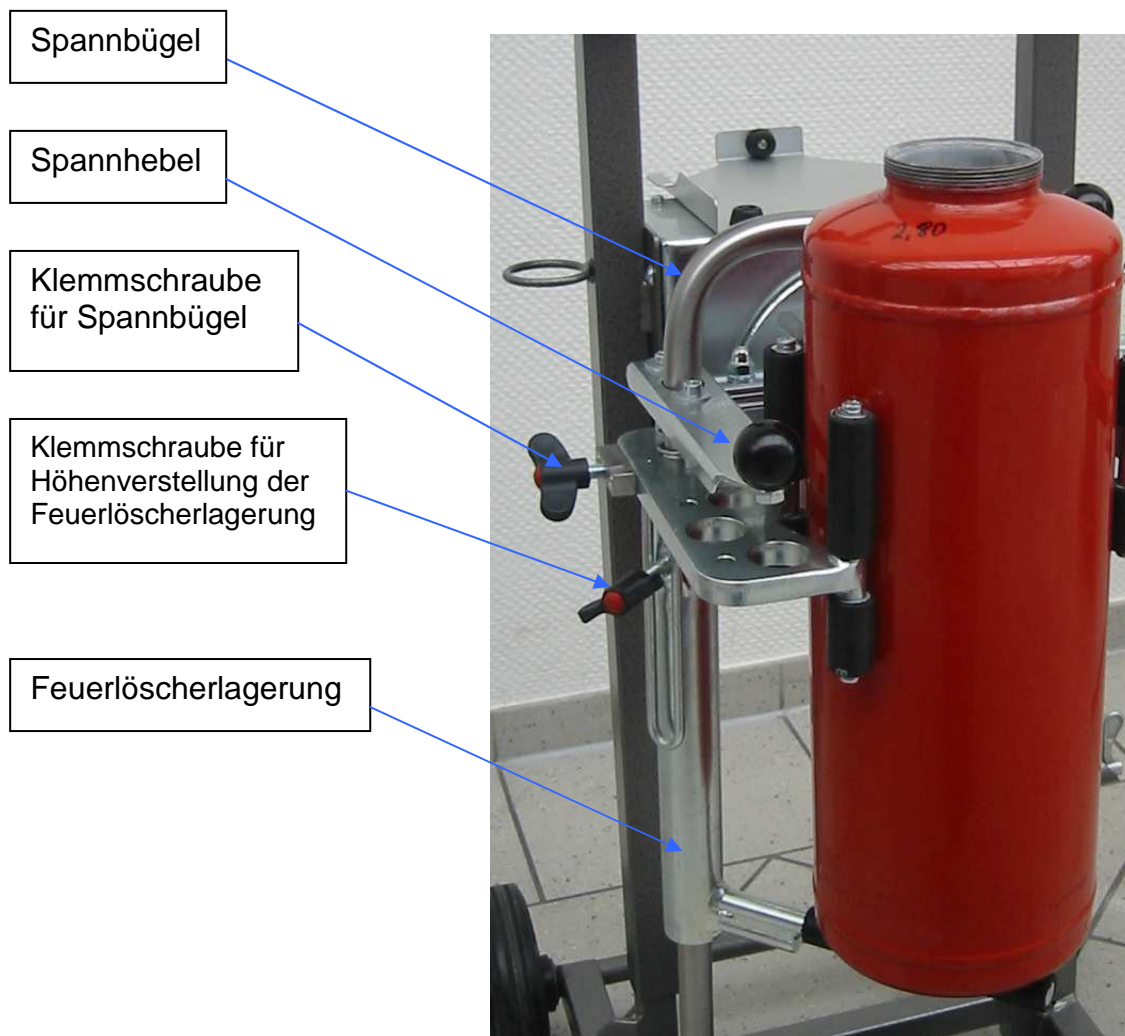


Entriegelung zur  
Höhenverstellung  
des Gestells

Spannzange zur  
Feuerlöscher-  
befestigung



## 5. Bedienungs- und Anzeigeelemente, Betriebsarten





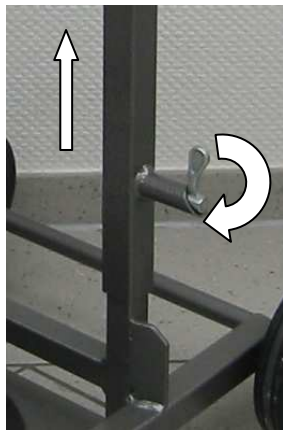
## 6. Inbetriebnahme

---

### 6.1. Aufstellung

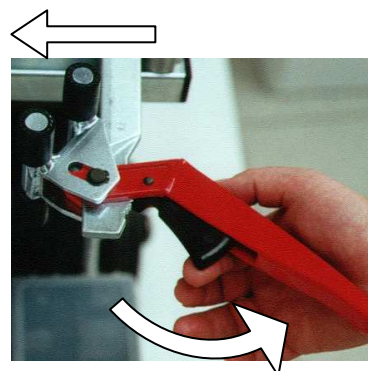
Die Spannvorrichtung muss auf eine ebene Fläche gestellt werden, um ein Umkippen während der Arbeiten zu verhindern.

Richten Sie Gestellhöhe so ein, dass Sie eine bequeme Arbeitshöhe erreichen. Lösen Sie dafür den seitlichen Federriegel am Gestell und ziehen Sie das Obergestell auf eine Angenehme Höhe. Lassen Sie den Federriegel in der nächstliegenden Bohrung wieder einrasten.



## 7. Bedienung

### 7.1. Betrieb des Gerätes



1. Schalten Sie die Pulversaugmaschine an und dann stellen Sie den Feuerlöscher ein.

2. Gegenlager an den Feuerlöscher heranschieben und Spannzange verriegeln



3. Absaugadapter aufsetzen



4. Klemmschraube lösen und Bügel über Adapter positionieren

## 7. Bedienung



5. Spannhebel betätigen und seitliche Klemmschraube festziehen  
Auf festen und dichten Sitz des Adapters prüfen!

**i** Vorgang bei Bedarf wiederholen



6. geerdeten Saugschlauch auf die Adaptertülle aufstecken.  
Gestelle vom PSM und DSV über das mitgelieferte Erdungskabel verbinden.



7. Entriegelungshebel betätigen und einrasten



8. Feuerlöscher in gewünschte Position bringen

## 7. Bedienung

9. Bei festsitzendem Löschpulver Behälter mehrmals (2x-3x) drehen. Anschließend Feuerlöscher mit der Öffnung nach unten solange saugen, bis sich das Ansauggeräusch der Belüftungsdüsen im Adapter ändert.



10. Adapter und Feuerlöscheröffnung nach oben positionieren. Entriegelungshebel in die Stellung Einrasten bringen. Die seitliche Klemmschraube (A) lösen, den Klemmbügel wegrehen und in einer nicht störenden Position fixieren.

(A)



## 7. Bedienung

11. Zum Entfernen des Entleeradapters zuerst mit der Hand und den Fingern die Belüftungsöffnungen im Adapter verschließen.  
Anschließend den Adapter vorsichtig anheben und mit leicht kreisender Bewegung die Löschpulverreste am Feuerlöscherschals absaugen.  
Anschließend Pulversaugmaschine abschalten und die Innenkontrolle des Feuerlöschbehälters durchführen.



## **8. Wartung**


---

Die Spannvorrichtung ist weitestgehend wartungsfrei.  
In regelmäßigen Abständen sollte jedoch die gesamte Anlage auf ordnungsgemäßen Zustand und einwandfreie Funktion überprüft werden.

Alle beweglichen Teile bei Bedarf leicht einölen.

## 9. Instandsetzung

---

 Instandsetzungsarbeiten sollten nur vom qualifizierten Instandsetzungspersonal durchgeführt werden.

**! Achtung** Unsachgemäß durchgeführte Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten und Manipulationen am Produkt können zum vorzeitigen Ausfall des Gerätes oder im schlimmsten Fall zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt im Falle von unsachgemäß durchgeführten Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten sowie Manipulationen am Produkt keine Verantwortung, sofern diese nicht vorher mit ihm abgesprochen wurden.

## 10. Außerbetriebsetzung, Lagerung

---

Längere Zwischenlagerung in einer Umgebung mit starkem Staubanteil, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen unter dem Gefrierpunkt sind zu vermeiden.

Das Gerät sollte in einem gereinigten und leicht eingeölkten Zustand außer Betrieb gesetzt werden.



## 11. Verpackung und Transport

---

Die Spannvorrichtung muß in einer geeigneten Halterung stehend transportiert werden, so daß keine Teile beschädigt werden können.

 Die Vorrichtung ist vor Nässe zu schützen.

## 12. Entsorgung

---

Bauteile der **DSV MOBIL + PA fix** dürfen niemals unsachgemäß entsorgt werden, da sie dann eine Belastung für die Umwelt darstellen können.

**i** Bei der Entsorgung sind die jeweiligen Ländervorschriften zu beachten.

Missachtung dieser Vorschriften zieht meist eine strafrechtliche Verfolgung nach sich.

## **13. Ersatzteilliste**

---

Ersatzteile sind beim Hersteller Brandschutztechnik Müller GmbH erhältlich.

---

Brandschutztechnik Müller GmbH  
Kasseler Str. 37 – 39, 34289 Zierenberg  
Tel 05606/5182-50, Fax 05606/5182-55  
Email: [fertigung@brandschutztechnikmueller.de](mailto:fertigung@brandschutztechnikmueller.de)